



## ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE SSPM 6 A2

DE AT CH

### ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR CH

### MOULIN À SEL/POIVRE ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi et consignes de sécurité

IT CH

### MACINASALE/PEPE ELETTRICO

Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

TARGA GMBH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

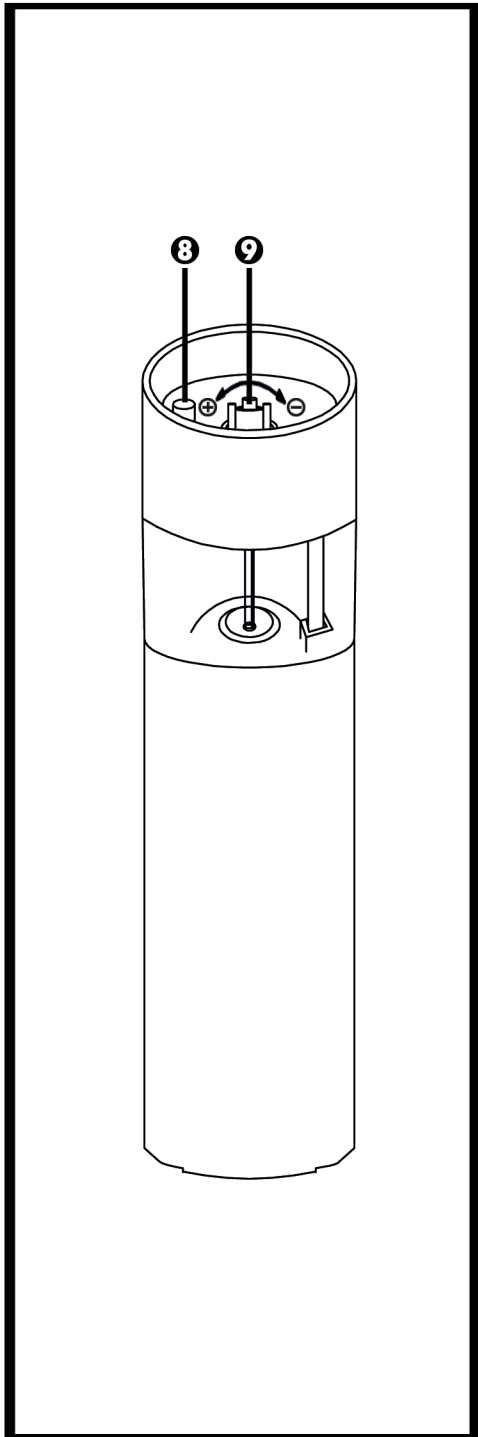
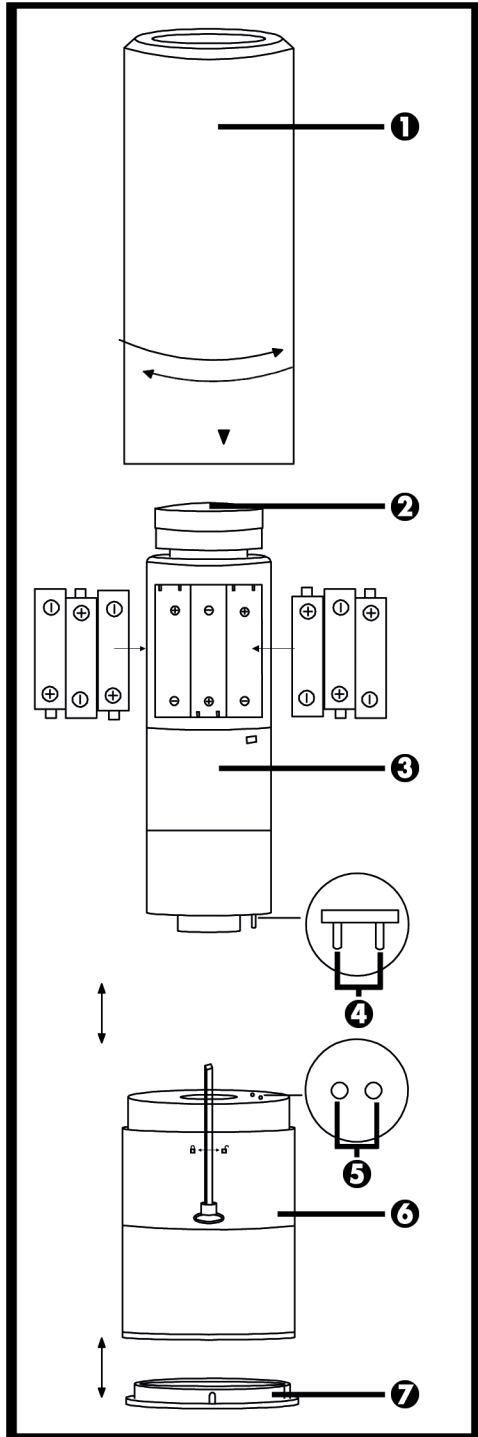
Stand der Informationen  
Version des informations  
Versione delle informazioni:  
04 / 2023 - Ident.-No.: SSPM 6 A2 042023-11

IAN 426799\_2301



IAN 426799\_2301

DE CH



<b>Deutsch</b> .....	<b>2</b>
<b>Français</b> .....	<b>15</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>30</b>

## Inhaltsverzeichnis

---

<b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Lieferumfang .....</b>	<b>3</b>
<b>3. Technische Daten .....</b>	<b>4</b>
<b>4. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>4</b>
<b>5. Urheberrecht .....</b>	<b>8</b>
<b>6. Vor der Inbetriebnahme .....</b>	<b>8</b>
<b>7. Inbetriebnahme .....</b>	<b>8</b>
7.1 Batterien einlegen/Mühle befüllen .....	8
7.2 Mühle verwenden .....	8
7.3 Mahlgrad einstellen .....	8
<b>8. Reinigung .....</b>	<b>9</b>
<b>9. Lagerung bei Nichtbenutzung .....</b>	<b>9</b>
<b>10. Problemlösung .....</b>	<b>9</b>
10.1 Die Mühle hat keine Funktion .....	9
<b>11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben .....</b>	<b>10</b>
<b>12. Konformitätsvermerke .....</b>	<b>12</b>
<b>13. Garantiehinweise .....</b>	<b>12</b>

### Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der elektrischen Salz- oder Pfeffermühle SilverCrest SSPM 6 A2, nachfolgend als Mühle bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Mühle vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Mühle nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Mühle an Dritte ebenfalls mit aus. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Mühle ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zum Mahlen von Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz. Sie darf nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Die Mühle ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Mühle ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Mühle erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Richtlinien. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Mühle ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

## 2. Lieferumfang

Nehmen Sie die Mühle und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Mühle**
- **6 Batterien**
- **Diese Bedienungsanleitung**

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist die Mühle mit einer Bezifferung abgebildet. Sie können diese Umschlagseite ausgeklappt lassen, während Sie weitere Kapitel der Bedienungsanleitung lesen. So haben Sie immer eine Referenz zum betreffenden Bedienelement vor Augen. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

<b>1</b>	Oberteil
<b>2</b>	Taster
<b>3</b>	Motor
<b>4</b>	Kontakt
<b>5</b>	Kontakt
<b>6</b>	Behälter
<b>7</b>	Schutzdeckel
<b>8</b>	Leuchte
<b>9</b>	Einstellschraube

### 3. Technische Daten

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SSPM 6 A2
Spannungsversorgung	9 V 
Batterietyp	6 x AAA 1,5 V (Micro, LR03)
Abmessungen (H x Ø)	ca. 23,3 x 5,5 cm
Gewicht	ca. 335 g

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

### 4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Mühle lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Mühle verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil der Mühle.

#### Erläuterung der verwendeten Symbole



**GEFAHR!** Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Gefahr“, kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



**WARNUNG!** Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb der Mühle und zum Schutz des Anwenders.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



Herstelleradresse



### **GEFAHR! Personensicherheit!**

- Diese Mühle darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches der Mühle unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit der Mühle spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



**GEFAHR!** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie die Mühle außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## **GEFAHR! Batterien**

Legen Sie die Batterien stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung im Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr.

Batterien dürfen nicht geöffnet oder verformt werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können.

Entfernen Sie ausgelaufene Batterien umgehend, um Schäden an der Mühle zu vermeiden. Batterieflüssigkeit können Sie mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen. Benutzen Sie dabei geeignete Handschuhe! Der Kontakt zur Haut ist unbedingt zu vermeiden.

Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.

Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Leere Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.

Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.

Schließen Sie die Batterien nicht kurz.





## **GEFAHR! Verletzungsgefahr!**

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Mühle. Bei unsachgemäßem Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr! Weiterhin würde Ihr Garantieanspruch verfallen.
- Eine beschädigte Mühle darf nicht in Betrieb genommen werden. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben der Mühle stehen. Es besteht Brandgefahr!



## **WARNUNG! Sachschäden**

- Tauchen Sie die Mühle niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit in die Mühle gelangt sein, entnehmen Sie sofort die Batterien und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).
- Die Mühle darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Mühle keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird.
- Es dürfen keine Fremdkörper eindringen.
- Die Mühle darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Die Mühle darf nur mit Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz befüllt werden.
- Halten Sie die Mühle sauber.

## 5. Urheberrecht

---

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

## 6. Vor der Inbetriebnahme





---

Entnehmen Sie die Mühle SSPM 6 A2 und alle Zubehörteile der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

## 7. Inbetriebnahme

---

### 7.1 Batterien einlegen/Mühle befüllen

- Halten Sie den Behälter (6) fest und drehen Sie das Oberteil (1) gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil am Oberteil (1) auf das Symbol  des Behälters (6) zeigt.
- Ziehen Sie das Oberteil (1) vom Behälter (6) ab.
- Ziehen Sie den Motor (3) vom Behälter (6) ab.
- Legen Sie die Batterien polrichtig ein (+ und - beachten). Die Polung ist an den Batterien und im Batteriefach skizzenhaft abgebildet.
- Befüllen Sie den Behälter (6) mit Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz. Befüllen Sie den Behälter (6) max. bis unter die Schloßsymbole  und .
- Setzen Sie den Motor (3) auf den Behälter (6). Achten Sie darauf, dass die Kontakte (4) des Motors (3) auf den Kontakten (5) des Behälters (6) liegen.
- Setzen Sie das Oberteil (1) auf den Behälter (6).
- Halten Sie den Behälter (6) fest und drehen Sie das Oberteil (1) im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil am Oberteil (1) auf das Symbol  des Behälters (6) zeigt.

### 7.2 Mühle verwenden

- Entfernen Sie den Schutzdeckel (7) an der Unterseite des Behälters (6).
- Halten Sie den Taster (2) gedrückt, um die Mühle einzuschalten. Die Leuchte (8) leuchtet während des Betriebes.
- Setzen Sie den Schutzdeckel (7) nach der Verwendung wieder auf die Unterseite des Behälters (6).

### 7.3 Mahlgrad einstellen

- Entfernen Sie den Schutzdeckel (7) an der Unterseite des Behälters (6).
- Drehen Sie die Einstellschraube (9) etwas gegen den Uhrzeigersinn, um einen größeren Mahlgrad einzustellen.
- Drehen Sie die Einstellschraube (9) etwas im Uhrzeigersinn, um einen feineren Mahlgrad einzustellen.

- Setzen Sie den Schutzdeckel (7) wieder auf die Unterseite des Behälters (6).



Harte Pfefferkörner können unter Umständen das Mahlwerk der Mühle blockieren. Auch Salzkörner können aufgrund einer Feuchtigkeitsaufnahme oder durch ihre unterschiedliche Härte das Mahlwerk der Mühle blockieren. Stellen Sie in diesem Fall die Mühle auf den Kopf und betätigen Sie den Taster (2), um den Pfeffer bzw. das Salz aus dem Mahlwerk zu lösen. Schütteln Sie die Mühle dabei ggf. leicht, um den Vorgang zusätzlich zu unterstützen.

## 8. Reinigung



### **WARNUNG vor Sachschäden**

Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann die Mühle beschädigt werden.



Die Mühle und die Zubehörteile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, um irreparable Sachschäden zu vermeiden!

Tauchen Sie die Mühle niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es darf keine Flüssigkeit in die Mühle gelangen.

- Das Gehäuse der Mühle reinigen Sie mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, bei hartnäckigen Verschmutzungen mit etwas mildem Spülmittel.
- Trocknen Sie alle Teile anschließend gründlich ab.
- Eine Reinigung des Mahlwerks und des Behälters (6) ist nicht notwendig.

## 9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Mühle für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diese an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

- Entnehmen Sie die Batterien.
- Entleeren Sie den Behälter (6).
- Führen Sie eine Reinigung durch, wie im vorhergehenden Kapitel beschrieben, bevor Sie die Mühle lagern.



## 10. Problemlösung

Sollte die Mühle einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).

### **10.1 Die Mühle hat keine Funktion**

- Die Batterien sind leer. Bitte tauschen Sie die Batterien gegen neue gleichen Typs aus. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterien einlegen / Mühle befüllen“.
- Die Batterien sind falsch eingelegt. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterien einlegen / Mühle befüllen“.

## 11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	<p>Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.</p> <p>Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.</p> <p>Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.</p> <p>Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.</p> <p>Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.</p>
	<p>Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.</p> <p>Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: Batterie enthält Blei</li> <li>- Cd: Batterie enthält Cadmium</li> <li>- Hg: Batterie enthält Quecksilber</li> </ul> <p>Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden.</p> <p>Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.</p>



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.



ES/PT

### Nur relevant für Frankreich:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

### „Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:



1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylenterephthalat	Schrumpffolie um die Batterien
	Wellpappe	Verkaufsverpackung

## 12. Konformitätsvermerke

---



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/426799\\_2301.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/426799_2301.pdf)

## 13. Garantiehinweise

---

### Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt

beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.





## Service

**DE** Telefon: 0800 5435111  
E-Mail: [targa@lidl.de](mailto:targa@lidl.de)

**AT** Telefon: 0800 447744  
E-Mail: [targa@lidl.at](mailto:targa@lidl.at)

**CH** Telefon: 0800 56 44 33  
E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 426799\_2301**



## Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
DEUTSCHLAND



## Table des matières

<b>1. Utilisation prévue .....</b>	<b>16</b>
<b>2. Contenu de l’emballage.....</b>	<b>16</b>
<b>3. Spécifications techniques .....</b>	<b>17</b>
<b>4. Consignes de sécurité .....</b>	<b>17</b>
<b>5. Droits d’auteur .....</b>	<b>21</b>
<b>6. Avant de commencer .....</b>	<b>21</b>
<b>7. Mise en route.....</b>	<b>21</b>
7.1 Insertion des piles/remplissage du moulin .....	21
7.2 Utilisation du moulin .....	21
7.3 Modification du réglage de la finesse de broyage .....	21
<b>8. Nettoyage .....</b>	<b>22</b>
<b>9. Stockage en cas de non-utilisation .....</b>	<b>22</b>
<b>10. Résolution des problèmes.....</b>	<b>22</b>
10.1 Le moulin ne fonctionne pas.....	22
<b>11. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut ....</b>	<b>23</b>
<b>12. Avis de conformité.....</b>	<b>24</b>
<b>13. Informations concernant la garantie.....</b>	<b>25</b>

### Félicitations !

En achetant le moulin à sel/poivre SilverCrest SSPM 6 A2, dénommé ci-après « le moulin », vous avez choisi un produit de qualité.

Avant de l’utiliser, veuillez vous familiariser avec son fonctionnement et lire ce manuel d’utilisation avec la plus grande attention. Veillez à respecter les consignes de sécurité et n’utilisez le moulin que de la manière décrite dans le manuel d’utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d’utilisation dans un endroit sûr. Si vous cédez le moulin à quelqu’un d’autre, veillez à lui remettre également tous les documents qui s’y rapportent. Le manuel d’utilisation fait partie intégrante du produit.

## 1. Utilisation prévue

---

Ce moulin est un appareil électroménager exclusivement conçu pour broyer des grains de poivre et du gros sel. Il ne doit pas être utilisé sous des climats tropicaux. Le moulin n'est pas conçu pour être utilisé à des fins professionnelles ou commerciales. Le moulin est uniquement destiné à un usage privé. Toute utilisation autre que celle mentionnée ci-dessus ne correspond pas à l'utilisation prévue. Ce moulin est conforme à toutes les normes de conformité CE et aux autres normes applicables. Toute modification apportée au moulin et non expressément approuvée par le fabricant peut avoir pour conséquence que ces normes ne sont plus respectées. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des dommages ou dysfonctionnements pouvant résulter de ces modifications. Utilisez seulement les accessoires fournis avec l'appareil par le fabricant.

Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

## 2. Contenu de l'emballage

---

Retirez le moulin et tous les accessoires de l'emballage. Retirez les matériaux d'emballage et vérifiez que tous les composants sont complets et intacts. Si un ou plusieurs composants sont manquants ou endommagés, veuillez contacter le fabricant.

- **Moulin**
- **6 piles**
- **Ce manuel d'utilisation**

Ce manuel d'utilisation inclut une couverture dépliant. L'intérieur de la couverture comporte une illustration du moulin avec des numéros. Vous pouvez garder cette page dépliée pendant la lecture des différents chapitres de ce manuel d'utilisation. Cela vous permettra de vous référer à tout moment aux différents éléments. Voici la liste des éléments auxquels correspondent les numéros :

<b>1</b>	Section supérieure
<b>2</b>	Bouton
<b>3</b>	Moteur
<b>4</b>	Contact
<b>5</b>	Contact
<b>6</b>	Réservoir
<b>7</b>	Capuchon de protection
<b>8</b>	Voyant
<b>9</b>	Vis de réglage

### 3. Spécifications techniques

Fabricant	TARGA GmbH
Nom	SilverCrest SSPM 6 A2
Alimentation	9 V 
Type de pile	6 piles AAA de 1,5 V (Micro, LR03)
Dimensions (H x Ø)	environ 23,3 x 5,5 cm
Poids	environ 335 g

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

### 4. Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le moulin pour la première fois, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité suivantes et tenir compte de tous les avertissements, même si vous êtes habitué à manipuler des appareils électroniques et électroménagers. Conservez ce manuel d'utilisation en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Si vous vendez ou cédez le moulin à une tierce personne, veuillez à lui remettre également ce mode d'emploi. Le manuel d'utilisation fait partie intégrante du moulin.

#### Explication des symboles utilisés



**DANGER !** Ce symbole et le mot « Danger » signalent la présence d'une situation potentiellement dangereuse. Si vous n'en tenez pas compte, vous vous exposez à des blessures graves, voire mortelles.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole indique la présence d'informations importantes concernant l'utilisation sans risque de ce moulin et la sécurité de l'utilisateur.



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



Ce symbole désigne les produits dont la composition physique et chimique a été testée et prouvée non dangereuse pour la santé en cas d'utilisation en contact avec des denrées alimentaires, conformément aux exigences du Règlement CE N° 1935/2004.



Adresse du fabricant



### **DANGER ! Sécurité des personnes !**

- Ce moulin peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou qui ne possèdent que peu d'expérience ou de connaissances en la matière, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires pour utiliser le moulin en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers impliqués.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le moulin.
- Le produit ne doit pas être nettoyé ou entretenu par des enfants sans surveillance.



**DANGER !** L'emballage n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique. Risque d'asphyxie.

Rangez le moulin hors de portée des enfants.



## **DANGER ! Piles**

Insérez les piles en respectant la polarité. Référez-vous au schéma situé à l'intérieur du compartiment. N'essayez jamais de recharger les piles et ne les jetez pas au feu. Ne mélangez pas différents types de piles (neuves et usées, alcalines et carbone, etc.). Retirez les piles de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période. Toute utilisation incorrecte présente un risque d'explosion et de blessures.

Les piles ne doivent jamais être ouvertes ni déformées, car les produits chimiques qu'elles contiennent pourraient couler et occasionner des blessures.

Si les piles ont coulé, retirez-les immédiatement pour éviter d'endommager le moulin. Vous pouvez essuyer le fluide qui s'est écoulé des piles à l'aide d'un chiffon sec absorbant. Portez systématiquement des gants de protection ! Évitez tout contact avec la peau.

Si le fluide de la pile entre en contact avec votre peau ou vos yeux, rincez-les abondamment à l'eau fraîche immédiatement et consultez un médecin.

En cas d'ingestion accidentelle, consultez immédiatement un médecin.

Les piles déchargées doivent être retirées de l'appareil et mises au rebut de manière appropriée.

Ne court-circuitez pas les bornes des piles.

Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

Ne pas court-circuiter les batteries.



## **DANGER ! Risque de blessure !**

- N'ouvrez jamais le boîtier du moulin. Si l'appareil est mal assemblé, vous risquez de vous blesser ! De plus, cela annulerait la garantie.
- N'utilisez pas le moulin s'il est endommagé. Vous pourriez vous blesser !
- Veillez à ne pas placer de sources incandescentes (bougies allumées, etc.) sur le moulin ou à proximité. Risque d'incendie !



## **AVERTISSEMENT ! Damage matériel**

- Ne plongez jamais le moulin dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Si du liquide pénètre dans le moulin, retirez immédiatement les piles et contactez notre assistance téléphonique (consultez la section « Informations concernant la garantie »).
- N'exposez pas le moulin à des sources de chaleur directes (radiateurs, par exemple), à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle.
- Protégez le moulin des vibrations ou impacts à répétition.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans l'appareil.
- Le moulin ne doit pas être mis en contact avec des surfaces chaudes.
- Le moulin doit être rempli uniquement avec des grains de poivre ou du gros sel.
- Maintenez le moulin propre.

---

## 5. Droits d'auteur

---

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information. La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations. Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression. Ils peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

---

## 6. Avant de commencer

---





Retirez le moulin SSPM 6 A2 et tous ses accessoires de l'emballage et vérifiez que tous les éléments sont bien présents. Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et veillez à les éliminer comme il se doit.

---

## 7. Mise en route

---

### 7.1 Insertion des piles/remplissage du moulin

- Tenez fermement le réservoir (6) et faites tourner la section supérieure (1) vers la gauche jusqu'à ce que la flèche présente sur la section supérieure (1) s'aligne avec le symbole  présent sur le réservoir (6).
- Séparez la section supérieure (1) du réservoir (6).
- Retirez le moteur (3) du réservoir (6).
- Insérez les piles en respectant polarité (symboles + et -). La polarité est indiquée sur les piles ainsi qu'à l'intérieur du compartiment des piles.
- Remplissez le réservoir (6) avec des grains de poivre ou du gros sel. Remplissez le réservoir (6) en veillant à ne pas dépasser les symboles du cadenas  et .
- Placez le moteur (3) sur le réservoir (6). Vérifiez que les contacts (4) du moteur (3) s'alignent correctement avec les contacts (5) du réservoir (6).
- Placez la section supérieure (1) sur le réservoir (6).
- Tenez fermement le réservoir (6) et faites tourner la section supérieure (1) vers la droite jusqu'à ce que la flèche présente sur la section supérieure (1) s'aligne avec le symbole  présent sur le réservoir (6).

### 7.2 Utilisation du moulin

- Retirez le capuchon de protection (7) au bas du réservoir (6).
- Maintenez le bouton (2) enfoncé pour allumer le moulin. Le voyant (8) s'allume lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- Remplacez le capuchon de protection (7) en bas du réservoir (6) après utilisation.

### 7.3 Modification du réglage de la finesse de broyage

- Retirez le capuchon de protection (7) au bas du réservoir (6).
- Tournez la vis de réglage (9) légèrement vers la gauche pour obtenir un broyage plus grossier.
- Tournez la vis de réglage (9) légèrement vers la droite pour obtenir un broyage plus fin.

- Remplacez le capuchon de protection (7) en bas du réservoir (6).



Dans certaines circonstances, il peut arriver que des grains de poivre durs bloquent le mécanisme de broyage du moulin. Les grains de sel peuvent aussi bloquer le mécanisme de broyage car ils absorbent l'humidité ou présentent des niveaux de dureté différents. Si cela se produit, retournez le moulin la tête en bas et appuyez sur le bouton (2) pour libérer le poivre ou le sel coincé dans le mécanisme. Si nécessaire, vous pouvez aussi secouer délicatement le moulin afin de débloquer les grains.

## 8. Nettoyage

---



### **AVERTISSEMENT relatif aux dommages matériels**

N'utilisez pas de détergents abrasifs ou astringents ou d'ustensiles qui pourraient rayer la surface de l'appareil (ex : éponges métalliques). Vous risqueriez d'endommager le moulin.



Ne nettoyez pas le moulin et ses accessoires dans le lave-vaisselle, cela entraînerait des dommages irréparables.

Ne plongez jamais le moulin dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Il faut absolument éviter que du liquide pénètre dans le moulin.

- Nettoyez le boîtier du moulin avec un chiffon doux et légèrement humide et du liquide vaisselle doux pour éliminer les saletés tenaces.
- Séchez soigneusement tous les éléments.
- Il n'est pas nécessaire de nettoyer le broyeur et le réservoir (6).

## 9. Stockage en cas de non-utilisation

---

Si vous n'utilisez pas le moulin pendant une période prolongée, entreposez-le dans un endroit sûr, propre et sec.

- Retirez les piles.
- Videz le réservoir (6).
- Avant de ranger le moulin, nettoyez l'appareil comme indiqué dans le précédent chapitre.

## 10. Résolution des problèmes

---





Si votre moulin ne fonctionne pas normalement, suivez les instructions ci-dessous afin d'essayer de résoudre le problème. Si les conseils ci-dessous ne vous permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter notre service d'assistance téléphonique (voir chapitre « Informations concernant la garantie »).

### **10.1 Le moulin ne fonctionne pas**

- Les piles sont épuisées. Remplacez les piles par des piles neuves du même type. Veuillez prendre connaissance des instructions dans la section « Insertion des piles/remplissage du moulin ».
- Les piles n'ont pas été correctement insérées. Veuillez prendre connaissance des instructions dans la section « Insertion des piles/remplissage du moulin ».



## 11. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut

	<p>Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. Protégez l'environnement et préservez votre santé en recyclant correctement les appareils usagés. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.</p>
	<p>Le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur les piles/batteries conventionnelles et rechargeables indique qu'elles ne peuvent pas être jetées avec les déchets ménagers mais doivent être mises au rebut séparément.</p> <p>Lorsque les piles/batteries contiennent des matières toxiques, le symbole chimique de la substance toxique est présent sous le symbole, avec les significations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb : La pile/batterie contient du plomb</li> <li>- Cd : La pile/batterie contient du cadmium</li> <li>- Hg : La pile/batterie contient du mercure</li> </ul> <p>Vous avez l'obligation légale de ramener les piles/batteries usagées. Les anciennes piles/batteries peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à la santé ou à l'environnement si elles ne sont pas correctement mises au rebut. Les piles/batteries contiennent aussi d'importantes matières premières, telles que le fer, le zinc, le manganèse et le nickel, qui peuvent être réutilisées.</p> <p>Après l'utilisation, vous pouvez nous ramener les piles/batteries ou les déposer dans un point de collecte local (ex : point de vente ou centre de collecte local), et ce gratuitement. Sachez que les piles/batteries doivent être complètement déchargées avant d'être mises au rebut dans des points de collecte appropriés pour les piles/batteries usagées. Si vous jetez des piles/batteries qui ne sont pas complètement déchargées, veillez à prendre les précautions nécessaires afin d'éviter les courts-circuits.</p>
  <p><b>ES/PT</b></p>	<p>Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.</p>

**Valable uniquement pour la France :****« Le tri simplifié »**

Le produit, les accessoires, les documents imprimés et l'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à la responsabilité accrue du fabricant et font l'objet de procédures de tri sélectif.



Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :



1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

Symbole	Matériau	Contenu dans les éléments d'emballage suivants pour ce produit
	Polyéthylène téréphtalate	Film thermorétractable contenant les piles
	Carton ondulé	Emballage de vente

**12. Avis de conformité**

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. La preuve de la conformité a été fournie. Le fabricant possède les déclarations et la documentation correspondantes.



Le produit est conforme aux exigences des directives nationales applicables au Royaume-Uni.

La déclaration de conformité UE complète est disponible en téléchargement depuis le lien suivant : [https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/426799\\_2301.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/426799_2301.pdf)

## 13. Informations concernant la garantie

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Ce code QR vous permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ; vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



### Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

### Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

### Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

### Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit,

toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

### **Processus d'application de la garantie**

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



#### **Service**



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : [targa@lidl.fr](mailto:targa@lidl.fr)

**IAN: 426799\_2301**



#### **Fabricant**

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
ALLEMAGNE

## **Garantie de TARGA GmbH**



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

### **Période de garantie et droits résultant de vices**

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

### **Prestations incluses dans la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

### **Processus d'application de la garantie**

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.

- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.



### Service

**BE** Téléphone : 0800 12089  
E-Mail : targa@lidl.be

**LU** Téléphone : 8002 5142  
E-Mail : targa@lidl.be

**CH** Téléphone : 0800 56 44 33  
E-Mail : targa@lidl.ch

**IAN: 426799\_2301**



### Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
ALLEMAGNE

## Indice

---

<b>1. Utilizzo previsto.....</b>	<b>31</b>
<b>2. Contenuto della confezione .....</b>	<b>31</b>
<b>3. Specifiche tecniche .....</b>	<b>32</b>
<b>4. Istruzioni di sicurezza .....</b>	<b>32</b>
<b>5. Copyright.....</b>	<b>36</b>
<b>6. Prima di iniziare .....</b>	<b>36</b>
<b>7. Introduzione .....</b>	<b>36</b>
7.1 Inserimento delle batterie / Riempimento del macinino .....	36
7.2 Utilizzo del macinino .....	36
7.3 Modifica delle impostazioni di macinazione .....	36
<b>8. Pulizia.....</b>	<b>37</b>
<b>9. Conservazione del dispositivo inutilizzato .....</b>	<b>37</b>
<b>10. Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>37</b>
10.1 Il macinino non funziona.....	37
<b>11. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento.....</b>	<b>38</b>
<b>12. Note di conformità.....</b>	<b>39</b>
<b>13. Informazioni sulla garanzia.....</b>	<b>40</b>

### **Congratulazioni!**

Acquistando il macina sale/pepe elettrico SilverCrest SSPM 6 A2, da qui in poi indicato come macinino, avete scelto un prodotto di qualità.

Prima di utilizzarlo, si consiglia di familiarizzare con il dispositivo e di leggere attentamente queste istruzioni operative. Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza e utilizzare il macinino solo nei modi e per le finalità descritti nelle istruzioni operative.

Conservare queste istruzioni operative in un luogo sicuro. In caso di cessione o vendita del dispositivo, accertarsi di consegnare con esso tutta la documentazione relativa. Queste istruzioni operative sono parte integrante del prodotto.



## 1. Utilizzo previsto

Questo macinino è un elettrodomestico progettato unicamente per macinare i grani di pepe e il sale grosso. Il dispositivo potrebbe non funzionare in climi tropicali. Il macinino non è stato progettato per un impiego aziendale o commerciale. Utilizzarlo solo a scopo privato. Qualsiasi impiego diverso da quello summenzionato non corrisponde all'utilizzo previsto. Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive e gli standard in materia di Conformità CE. Ogni alterazione dell'elettrodomestico diversa da quelle consigliate dal produttore può rendere nulla la conformità a queste direttive. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o malfunzionamenti derivanti da tali modifiche. Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti dal produttore insieme al dispositivo.

Rispettare le leggi e la normativa in materia vigenti nel paese di utilizzo.

## 2. Contenuto della confezione

Estrarre il macinino e tutti gli accessori dalla confezione. Rimuovere i materiali d'imballaggio e controllare che tutti i componenti siano completi e integri. In presenza di componenti danneggiati o mancanti, contattare il produttore.

- **Macinino**
- **6 batterie**
- **Queste istruzioni operative**

Queste istruzioni sono dotate di una parte pieghevole della copertina. In essa, è illustrato il macinino con i numeri di riferimento. È possibile tenere aperta la pagina mentre si leggono i diversi capitoli del manuale. Ciò consentirà di guardare le voci citate in ogni momento. Il significato dei numeri è il seguente:

<b>1</b>	Sezione superiore
<b>2</b>	Pulsante
<b>3</b>	Motore
<b>4</b>	Contatti
<b>5</b>	Contatti
<b>6</b>	Contenitore
<b>7</b>	Tappo di protezione
<b>8</b>	Indicatore luminoso
<b>9</b>	Vite di regolazione

### 3. Specifiche tecniche

Produttore	TARGA GmbH
Nome	SilverCrest SSPM 6 A2
Alimentazione	9 V 
Tipo di batteria	6 batterie AAA da 1.5 V (Micro, LR03)
Dimensioni (H x Ø)	Circa 23,3 x 5,5 cm
Peso	Circa 335 g

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

### 4. Istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza questo dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le seguenti note contenute in questo manuale e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici e gli elettrodomestici. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per un eventuale utilizzo futuro. In caso di vendita o cessione del dispositivo, consegnare anche le istruzioni. Queste istruzioni operative sono parte integrante del prodotto.

#### Spiegazione dei simboli



**PERICOLO!** Questo simbolo e la parola "Pericolo" indicano una situazione di potenziale pericolo. Ignorarla può comportare seri danni alle persone o, addirittura, la morte.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo indica informazioni importanti per operare in sicurezza con il prodotto e per la sicurezza dell'utente.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.



Questo simbolo indica i prodotti la cui composizione chimica e fisica sono state sottoposte a test e risultate non nocive per la salute se utilizzate a contatto con i prodotti alimentari, in base ai requisiti della Disposizione EU 1935/2004.



Indirizzo del produttore



### **PERICOLO! Sicurezza personale**

- Questo dispositivo può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte e da persone inesperte solo sotto la supervisione di un adulto o dopo essere stati istruiti sull'utilizzo sicuro del prodotto e dopo averne compreso i potenziali rischi.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.
- Non far pulire o mantenere il dispositivo da bambini senza supervisione.



**PERICOLO!** Il materiale da imballaggio non è un gioco. Non permettere ai bambini di giocare con le buste di plastica. Rischio di soffocamento.

Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.



## **PERICOLO! Batterie**

Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità. Fare riferimento all'illustrazione nell'alloggiamento delle batterie. Non tentare di ricaricare le batterie e non gettarle nel fuoco. Non mescolare le batterie (nuove e vecchie, carbonio e alcaline, ecc.). Quando il dispositivo rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie. Un uso inappropriato può provocare esplosioni e mettere in pericolo vite.

Le batterie non devono mai essere aperte o deformate, in quanto ciò potrebbe provocare una fuoriuscita di sostanze chimiche dannose.

In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, rimuoverle immediatamente per prevenire danni al dispositivo. Pulire il liquido fuoriuscito dalla batteria con un panno assorbente e asciutto. Indossare sempre guanti protettivi! Evitare qualsiasi contatto con la pelle.

In caso di contatto fra il liquido della batteria e la pelle o gli occhi, risciacquare immediatamente con abbondante acqua fresca e rivolgersi a un medico.

In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico.

Rimuovere le batterie scariche dal dispositivo e smaltirle correttamente.

Non mandare in corto circuito i contatti delle batterie.

Non tentare di ricaricare le batterie non ricaricabili.

Non mandare in corto circuito le batterie.



## **PERICOLO! Rischio di danni alle persone!**

- Non smontare il dispositivo. Un montaggio errato può causare danni fisici! Questa operazione renderà nulla la garanzia.
- Non mettere in funzione dispositivi danneggiati. Rischio di ferirsi!
- Non posizionare fiamme libere (come candele accese) sopra o in prossimità del macinino. Rischio d'incendio!



## **ATTENZIONE! Danni al dispositivo**

- Non immergere mai il macinino in acqua o altri liquidi. Nel caso in cui del liquido penetrasse nel dispositivo, rimuovere immediatamente le batterie e contattare l'assistenza clienti (fare riferimento al capitolo "Informazioni sulla garanzia").
- Non esporre il macinino a fonti dirette di calore (per es. termosifoni), a luce solare diretta o a luci artificiali.
- Assicurarsi che il dispositivo non sia sottoposto a impatti eccessivi o vibrazioni.
- Non introdurre corpi estranei nel dispositivo.
- Il dispositivo non deve entrare in contatto con superfici calde.
- Riempire il macinino unicamente con grani di pepe o sale grosso.
- Tenere pulito il dispositivo.

## 5. Copyright

---

Tutti i contenuti del presente manuale d'uso sono coperti da copyright e vengono forniti unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare qualsiasi dato o informazione senza precedente autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Questo si applica anche a un qualsiasi uso commerciale dei contenuti e delle informazioni. Tutti i testi e le illustrazioni sono aggiornati alla data di pubblicazione. Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

## 6. Prima di iniziare





---

Estrarre il macinino SSPM 6 A2 e tutti gli accessori dalla confezione e controllare che il contenuto sia completo. Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirlo in maniera appropriata.

## 7. Introduzione

---

### 7.1 Inserimento delle batterie / Riempimento del macinino

- Impugnare saldamente il contenitore (6) e ruotare la sezione superiore (1) in senso antiorario, fino ad allineare la freccia sulla sezione superiore (1) con il simbolo  sul contenitore (6).
- Rimuovere la sezione superiore (1) dal contenitore (6).
- Rimuovere il motore (3) dal contenitore (6).
- Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità (+ e -). I simboli di polarità sono presenti sia sulle batterie sia nel relativo alloggiamento.
- Riempire il contenitore (6) con i grani di pepe o il sale grosso. Riempire il contenitore (6) non oltre i simboli del lucchetto  e .
- Posizionare il motore (3) sul contenitore (6). Assicurarsi che i contatti (4) del motore (3) siano allineati correttamente con i contatti (5) del contenitore (6).
- Posizionare la sezione superiore (1) sul contenitore (6).
- Impugnare saldamente il contenitore (6) e ruotare la sezione superiore (1) in senso orario, fino ad allineare la freccia sulla sezione superiore (1) con il simbolo  sul contenitore (6).

### 7.2 Utilizzo del macinino

- Rimuovere il tappo di protezione (7) sul fondo del contenitore (6).
- Tenere premuto il pulsante (2) per accendere il macinino. L'indicatore luminoso (8) resta acceso durante l'uso del dispositivo.
- Dopo l'uso, riposizionare il tappo di protezione (7) sul fondo del contenitore (6).

### 7.3 Modifica delle impostazioni di macinazione

- Rimuovere il tappo di protezione (7) sul fondo del contenitore (6).
- Ruotare leggermente la vite di regolazione (9) in senso antiorario per una macinazione più grossa.
- Ruotare leggermente la vite di regolazione (9) in senso orario per una macinazione più sottile.

- Riposizionare il tappo di protezione (7) sul fondo del contenitore (6).



In alcune circostanze, grani di pepe particolarmente duri potrebbero bloccare il meccanismo di macinazione. Anche i grani di sale possono bloccare tale meccanismo, in quanto assorbono l'umidità o possiedono differenti livelli di durezza. Nel caso in cui ciò accadesse, girare sottosopra il macinino e premere il pulsante (2) per far uscire il sale o il pepe dal meccanismo di macinatura. Se necessario, scuotere delicatamente il dispositivo per favorire la fuoriuscita del granello che blocca il meccanismo.

## 8. Pulizia



### **AVVERTENZA relativa ai danni alla proprietà**

Non utilizzare detergenti abrasivi o caustici o strumenti che potrebbero graffiare la superficie (per es. spugnette metalliche). In caso contrario si potrebbe danneggiare il dispositivo.



Non pulire il macinino e i suoi accessori in lavastoviglie, in quanto si potrebbe danneggiare in maniera irreparabile.

Non immergere mai il macinino in acqua o altri liquidi. Prestare attenzione a che nel macinino non penetrino liquidi.

- Pulire l'esterno del macinino con un panno morbido e leggermente inumidito; in caso di sporco ostinato, utilizzare un detersivo per piatti delicato.
- Asciugare bene tutte le componenti.
- Non è necessario pulire la macina e il contenitore (6).

## 9. Conservazione del dispositivo inutilizzato

Quando non si intende utilizzare il macinino per un lungo periodo di tempo, riporlo in un luogo pulito e asciutto.

- Rimuovere le batterie.
- Vuotare il contenitore (6).
- Prima di riporre il macinino, pulirlo come descritto nel capitolo precedente.





## 10. Risoluzione dei problemi

In caso di malfunzionamenti del macinino, seguire le istruzioni seguenti per cercare di risolvere il problema. Nel caso in cui ciò non fosse sufficiente, contattare la nostra assistenza clienti (vedere il capitolo "Informazioni sulla garanzia").

### 10.1 Il macinino non funziona

- Le batterie sono scariche. Sostituire le batterie con altre nuove, dello stesso tipo. Fare riferimento alle istruzioni contenute nel capitolo "Inserimento delle batterie/Riempimento del macinino".
- Le batterie non sono inserite correttamente. Fare riferimento alle istruzioni contenute nel capitolo "Inserimento delle batterie/Riempimento del macinino".

## 11. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

	<p>I dispositivi contrassegnati da questo simbolo sono soggetti alla Direttiva Europea 2012/19/EU. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, presso i centri di smaltimento ufficiali. Evitare danni all'ambiente e pericoli per la salute delle persone smaltendo il dispositivo in maniera appropriata. Per ulteriori informazioni su uno smaltimento appropriato, contattare i locali enti di smaltimento, le autorità competenti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.</p>
	<p>Il simbolo di un cassonetto dei rifiuti sbarrato, sulle batterie tradizionali e ricaricabili, indica che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici, ma devono essere smaltite separatamente.</p> <p>Se le batterie contengono materiali tossici, sotto al simbolo viene riportato il simbolo chimico del materiale tossico, come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: la batteria contiene piombo</li> <li>- Cd: la batteria contiene cadmio</li> <li>- Hg: la batteria contiene mercurio</li> </ul> <p>Per legge, le batterie usate devono essere riportate. Le batterie usate possono contenere materiali tossici, che possono danneggiare la salute delle persone o l'ambiente, se non vengono conservate o smaltite correttamente. Inoltre, le batterie contengono importanti materiali grezzi, come ferro, zinco, manganese e nichel, che possono essere riutilizzati.</p> <p>Dopo l'uso, è possibile riportare le batterie a noi o a un punto di raccolta locale (per es. nei negozi o a un punto di raccolta locale) gratuitamente. Attenzione! Le batterie devono essere smaltite, totalmente scariche, negli appositi punti di raccolta differenziata. Nel caso in cui si gettino batterie non completamente scariche, prendere le necessarie precauzioni per prevenire cortocircuiti.</p>
  <b>ES/PT</b>	<p>Smaltire i materiali d'imballaggio in maniera eco-compatibile. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica per lo smaltimento.</p>



**Valido solo per la Francia:****"Smistamento semplificato"**

Il prodotto, gli accessori, il materiale stampato e l'imballaggio sono riciclabili. Sono soggetti a responsabilità avanzata del produttore e vengono smistati e raccolti separatamente.



In caso di smaltimento, prestare attenzione ai simboli sull'imballaggio, contrassegnato con abbreviazioni (a) e numeri (b), i cui significati sono i seguenti:



1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.

Simbolo	Materiale	Contenuto nei seguenti elementi di imballaggio di questo prodotto
	Polietilene tereftalato	Strisce isolanti della batteria
	Cartone ondulato	Confezione di vendita

**12. Note di conformità**

Il dispositivo è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali in materia. L'attestato di conformità è stato fornito. Il produttore è in possesso delle relative dichiarazioni e della documentazione in materia.



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive nazionali in materia della Gran Bretagna.

La Dichiarazione di conformità EU completa può essere scaricata al seguente indirizzo:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/426799\\_2301.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/426799_2301.pdf)

## **13. Informazioni sulla garanzia**

---

### **Garanzia di TARGA GmbH**

Gentile cliente,

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Nel caso in cui dovesse riscontrare difetti del presente prodotto, Lei gode di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti non sono in alcun modo limitati dalla garanzia qui di seguito riportata.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di validità della garanzia ha inizio con la data di acquisto. Conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente.

### **Durata della garanzia e diritti per difetti**

La durata della presente garanzia non viene prolungata dalla garanzia legale. Ciò vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni e difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura della confezione. Allo scadere della garanzia le riparazioni saranno a carico del cliente.

### **Copertura della garanzia**

L'apparecchio è stato accuratamente prodotto nel rispetto di elevati standard qualitativi e controllato scrupolosamente prima della consegna. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non utilizzato correttamente o sottoposto a manutenzione. Per un corretto utilizzo del prodotto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni descritte nel manuale d'uso. Evitare nel modo più assoluto utilizzi e azioni sconsigliate o segnalate come pericolose nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di utilizzo improprio, scorretto o violento e in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia è da considerarsi nulla. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### **Gestione in caso di garanzia**

Per una rapida soddisfazione della Sua richiesta, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Prima della messa in funzione del prodotto, leggere attentamente la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti.
- Per ogni richiesta, si prega di custodire come prova d'acquisto lo scontrino fiscale e il codice articolo oppure il numero di serie, se esistente.

- Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto.
- Su [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN).



### Assistenza

IT	Telefono: 800781188
	E-Mail: <a href="mailto:targa@lidl.it">targa@lidl.it</a>
CH	Telefono: 0800 56 44 33
	E-Mail: <a href="mailto:targa@lidl.ch">targa@lidl.ch</a>
MT	Telefono: 800 62230
	E-Mail: <a href="mailto:targa@lidl.com.mt">targa@lidl.com.mt</a>

**IAN: 426799\_2301**



### Produttore

Considerare che il seguente indirizzo non coincide con l'indirizzo dell'assistenza. Contattare in primo luogo il centro di assistenza sopra indicato.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANIA

